

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

10 вересня 2023 – Неділя 14-а по Зісланні Св. Духа – Глас 5

Неділя перед Воздвиженням

September 10, 2023 – 14th Sunday after Pentecost – Tone 5

Sunday Before the Exaltation of the Cross

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 11 вересня

8:00AM † Марія і Онуфрій (ж. Марія Дейнега)

Вівторок, 12 вересня

8:00AM † Марія, Григорій і Володимир (ж. Марія Дейнега)

Середа, 13 вересня

8:00AM † Анастазія, Петро, Василь, Пелагія і Семен (ж. Марія Дейнега)

Четвер, 14 вересня – Воздвиження чесного Хреста

9:00AM За Парафіян та жертводавців

П'ятниця, 15 вересня

8:00AM † Любомир Богданович – Панахида (ж. Родина)

Субота, 16 вересня

8:30AM † Люба Баб'як і Ніна Ступак (ж. Христя Бігун)

Неділя, 17 вересня – 15-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal 6:11-18 Gospel – John 3:13-17

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Gal 2:16-20 Gospel – Mark 8:34-9:1

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ICONS ON AMMO BOXES are on display in our Church and undercroft.

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Bohdan Mykuliak (by Nadia Senchak).

CHURCH CALENDAR – Our parish has implemented the Revised Julian Calendar as of Sept. 1, 2023. The immovable Holy Days (Christmas, Jordan, etc.) will now be celebrated according to the "new" calendar while the movable Holy Days (Easter, Pentecost, etc.) will be according to the Julian (old) calendar.

CLASSES FOR FIRST HOLY CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION will start this month. Please register your Child today.

PASTORAL COUNCIL – next meeting will be on Tuesday, September 12 at 6PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – this week class will be held on Thursday, Sept. 14 at 6PM in the undercroft.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – on Sunday, October 1 after Liturgy. Mark your calendars and invite your friends!

BENEFIT FOR UKRAINE sponsored by СУМ will be held on Sunday, October 8 at Stonehill's in Accord. Save the date!

PODCAST: Please check out our weekly Byzantine Ukrainian podcast, which can be found on our parish website: [HTTP://BIT.LY/HOLYTRINITYLIVE](http://bit.ly/HolyTrinityLive) (click on latest videos).

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul of the Faithfully departed or any other special intention. You may call the parish office or drop your intention envelope in the collection basket.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter the Church (along with the bulletin and other handouts), since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continued financial support!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 6, 11-18 Євангеліє – Йо. 3, 13-17

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Гал. 2, 16-20 Євангеліє – Мр. 8, 34-9,1

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВИСТАВКА ІКОН написаних на ящиках з-під набоїв, привезених із зони бойових дій – в церковній залі.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Богдана Микуляка (ж. Надія Сенчак).

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР: 3 дня 1 вересня цього року наша парафія впровадила «Ново-юліанський календар». Нерухомі Свята (Різдво, Йордан тощо) святкуємо за «новим» календарем, а рухомі Свята (Великдень, П'ятидесятниця тощо) за юліанським календарем.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі вже сьогодні.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 12 вересня – 6PM. Всі парафіяни запрошені.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 14 вересня о год. 6PM.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в неділю, 1 жовтня після Св. Літургії – обід/фестин. Просимо наших парафіян принести печиво. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято ... розкажіть своїм рідним і ближнім!

БЛАГОДІЙНИЙ ЗАХІД ДЛЯ УКРАЇНИ – в неділю, 8 жовтня в Stonehill's in Accord, спонсорований осередком СУМ. Більше інформації буде згодом.

ПОДКАСТ: Ми продовжуємо тижневий подкаст «Візантійсько-український коментар», який містить коментарі до читань з нашого Літургійного календаря, а також інші роздуми о. Івана. <http://bit.ly/HolyTrinityLive>

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE: Sep. 17 – Gluh/Teluk Sep. 24 – Kuzmyn Fam.

We continue to live-stream Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

For all those who died in the terrorist attacks on September 11<sup>th</sup>, that they may find rest in a place of light, a place of green pasture and a place of refreshment, let us pray to the Lord. Господи, помилуй!

*We Remember*  
9-11-01  
For all victims of violence and terrorism around the world, and for their families, that they may find comfort & peace, let us pray to the Lord. Господи, помилуй!  
For the safety of our armed forces, police and fire-fighters and all those who protect us and keep us safe, and for all who live with war and violence, let us pray to the Lord. Господи, помилуй!

Празник Воздвиження Чесного і Життєдайного Хреста: Святий хрест це вічно живий символ безконечної Божої любови до нас, грішних, символ Христової жертви, символ нашого відкуплення і спасення, символ Христової перемоги над смертю і дияволом. Віддаючи честь святому хресту, ми віддаємо честь Христовій жертві, мукам і смерті. Кладучи на собі знак святого хреста, ми кожного разу визнаємо свою віру в нашого Спасителя. Празник торжественно святкуємо у четвер, 14 вересня. В цей день зобов'язує строгий піст. Служба Божа буде відправлена о год. 9:00 ранку.

